

IBM Cognos TM1 on Cloud

Οι Όροι Χρήσης (Terms of Use - "ToU") αποτελούνται από το παρόν έγγραφο Όροι Χρήσης της IBM – Όροι για Συγκεκριμένες Προσφορές SaaS ("Όροι για Συγκεκριμένες Προσφορές SaaS") και ένα έγγραφο με τίτλο Όροι Χρήσης της IBM – Γενικοί Όροι ("Γενικοί Όροι"), το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα:

<http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Σε περίπτωση που υπάρχει οποιαδήποτε αντίθεση, οι Όροι για Συγκεκριμένες Προσφορές SaaS κατ'εξουσιοδότηση των Γενικών Όρων. Προβαίνοντας στην παραγγελία, πρόσβαση ή χρήση του IBM SaaS, ο Πελάτης αποδέχεται τους Όρους Χρήσης.

Οι Όροι Χρήσης διέπονται από τους όρους της Διεθνούς Σύμβασης Passport Advantage της IBM, της Διεθνούς Σύμβασης Passport Advantage Express της IBM ή της Διεθνούς Σύμβασης της IBM για Επιλεγμένες Προσφορές IBM SaaS, ανάλογα με την περίπτωση ("Σύμβαση"), οι οποίοι από κοινού με τους Όρους Χρήσης συνιστούν την πλήρη συμφωνία.

1. IBM SaaS

Οι ακόλουθες προσφορές IBM SaaS καλύπτονται από τους παρόντες Όρους για Συγκεκριμένες Προσφορές SaaS:

- IBM Cognos Performance Management Modeler on Cloud
- IBM Cognos Performance Management User on Cloud
- IBM Cognos TM1 Jump Start on Cloud
- IBM Cognos TM1 Single Tenant Premium on Cloud
- IBM Cognos TM1 Additional Production Instance on Cloud
- IBM Cognos TM1 Additional Non-Production Instance on Cloud

2. Μετρικά Συστήματα Χρέωσης

Το IBM SaaS πωλείται βάσει του (των) ακόλουθου(-ων) μετρικού(-ών) συστήματος(-άτων) χρέωσης:

- Εξουσιοδοτημένος Χρήστης (Authorized User) είναι μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να αποκτηθεί το IBM SaaS. Ο Πελάτης πρέπει να αποκτήσει χωριστά, αποκλειστικά δικαιώματα χρήσης για κάθε μοναδικό Εξουσιοδοτημένο Χρήστη στον οποίο χορηγείται άδεια πρόσβασης στην προσφορά IBM SaaS με οποιονδήποτε τρόπο, άμεσα ή έμμεσα (για παράδειγμα, μέσω ενός προγράμματος πολυπλεξίας (multiplexing), μιας συσκευής ή ενός εξυπηρετητή εφαρμογών (application server)) με οποιονδήποτε μέσο. Πρέπει να αποκτηθούν επαρκή δικαιώματα για την κάλυψη του αριθμού Εξουσιοδοτημένων Χρηστών στους οποίους χορηγείται άδεια πρόσβασης στο IBM SaaS κατά τη διάρκεια της περιόδου μέτρησης που καθορίζεται στην Απόδειξη Δικαιώματος ή στο Έγγραφο Συναλλαγής του Πελάτη.
- Περίπτωση Χρήσης (Instance) είναι μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να αποκτηθεί το IBM SaaS. Περίπτωση Χρήσης είναι η πρόσβαση σε μια συγκεκριμένη παραμετροποίηση του IBM SaaS. Πρέπει να αποκτηθούν επαρκή δικαιώματα για κάθε Περίπτωση Χρήσης του IBM SaaS που καθίσταται διαθέσιμη για πρόσβαση και χρήση κατά τη διάρκεια της περιόδου μέτρησης που καθορίζεται στην Απόδειξη Δικαιώματος ή στο Έγγραφο Συναλλαγής του Πελάτη.
- Δέσμευση (Engagement) είναι μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να αποκτηθούν οι υπηρεσίες. Μια Δέσμευση αποτελείται από επαγγελματικές ή/και εκπαιδευτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με το IBM SaaS. Πρέπει να αποκτηθούν επαρκή δικαιώματα χρήσης για την κάλυψη κάθε Δέσμευσης.

3. Χρεώσεις και Τιμολόγηση

Το πληρωτέο ποσό για το IBM SaaS καθορίζεται σε ένα Έγγραφο Συναλλαγής.

3.1 Χρέωση για μη Πλήρη Μήνα

Η Χρέωση για μη Πλήρη Μήνα είναι μια αναλογική ημερήσια χρέωση που επιβάλλεται στον Πελάτη. Η Χρέωση για μη Πλήρη Μήνα υπολογίζεται με βάση τις υπολειπόμενες ημέρες του μη πλήρους μήνα αρχίζοντας από την ημερομηνία κατά την οποία ο Πελάτης ενημερώνεται από την IBM ότι η πρόσβασή του στο IBM SaaS είναι διαθέσιμη.

3.2 Χρεώσεις Υπέρβασης

Εάν η πραγματική χρήση του IBM SaaS από τον Πελάτη υπερβαίνει τα δικαιώματα χρήσης που καθορίζονται σε μια Απόδειξη Δικαιώματος ή ένα Έγγραφο Συναλλαγής, τότε ο Πελάτης θα τιμολογηθεί για την υπέρβαση σύμφωνα με τις χρεώσεις υπέρβασης που καθορίζονται στην αντίστοιχη Απόδειξη Δικαιώματος ή Έγγραφο Συναλλαγής.

4. Δημιουργία Λογαριασμού και Πρόσβαση

Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος να εξασφαλίζει ότι κάθε Χρήστης του IBM SaaS προστατεύει την ταυτότητα και τον κωδικό πρόσβασης για το λογαριασμό του και ελέγχει το ποιος μπορεί να αποκτήσει πρόσβαση σε ένα Λογαριασμό Χρήστη του IBM SaaS ή να χρησιμοποιήσει οποιαδήποτε προσφορά IBM SaaS για λογαριασμό του Πελάτη.

5. Εξ Αποστάσεως Υπηρεσίες

Η εξ αποστάσεως υπηρεσία IBM Cognos TM1 Jump Start on Cloud περιλαμβάνει έως 80 ώρες καθοδήγησης και βοήθειας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας στην αναγνώριση ενός αρχικού σεναρίου χρήσης (use case) του IBM Cognos TM1 on Cloud (CTM1oC), της καθοδήγησης στο σχεδιασμό έργου και στην έναρξη μιας υλοποίησης του IBM CTM1oC, της καθοδήγησης σε δοκιμασμένες πρακτικές για τη δημιουργία αναφορών του IBM CTM1oC, και της καθοδήγησης στη συντήρηση και διαχείριση του IBM CTM1oC. Οι υπηρεσίες αγοράζονται ανά Δέσμευση και λήγουν 90 ημέρες μετά την αγορά τους, ανεξάρτητα από το εάν έχουν χρησιμοποιηθεί όλες οι ώρες.

6. Επιλογές Ανανέωσης Περιόδου Συνδρομής του IBM SaaS

Στην Απόδειξη Δικαιώματος του Πελάτη θα καθορίζεται αν το IBM SaaS θα ανανεώνεται με τη λήξη της Περιόδου Συνδρομής, ορίζοντας μία από τις ακόλουθες επιλογές ανανέωσης:

6.1 Αυτόματη Ανανέωση

Εάν στην Απόδειξη Δικαιώματος του Πελάτη ορίζεται ότι η ανανέωση της περιόδου συνδρομής γίνεται αυτόματα, ο Πελάτης μπορεί να καταργήσει τη λήγουσα συνδρομή του IBM SaaS με έγγραφο αίτημα προς τον εκπρόσωπο πωλήσεων της IBM ή τον Εμπορικό Συνεργάτη της IBM που εξυπηρετεί τον Πελάτη, τουλάχιστον ενενήντα (90) ημέρες πριν την ημερομηνία λήξης που καθορίζεται στην Απόδειξη Δικαιώματος. Εάν η IBM ή ο Εμπορικός Συνεργάτης της IBM δεν έχει λάβει τέτοια δήλωση καταγγελίας πριν την ημερομηνία λήξης, η λήγουσα Περίοδος Συνδρομής ανανεώνεται αυτόματα είτε για περίοδο ενός έτους είτε για χρονική περίοδο με την ίδια διάρκεια με την αρχική Περίοδο Συνδρομής που καθορίζεται στην Απόδειξη Δικαιώματος.

6.2 Συνεχόμενη Τιμολόγηση

Όταν στην Απόδειξη Δικαιώματος του Πελάτη δηλώνεται ότι γίνεται συνεχόμενη τιμολόγηση, ο Πελάτης θα εξακολουθεί να έχει πρόσβαση στο IBM SaaS και θα τιμολογείται για τη χρήση του IBM SaaS σε συνεχή βάση. Για να διακόψει τη χρήση του IBM SaaS και τη διαδικασία συνεχόμενης τιμολόγησης, ο Πελάτης πρέπει να παράσχει στην IBM ή στον Εμπορικό Συνεργάτη της IBM έγγραφη ειδοποίηση ενενήντα (90) ημερών στην οποία ζητά την ακύρωση του IBM SaaS του. Μετά την ακύρωση της πρόσβασης του Πελάτη στο IBM SaaS, ο Πελάτης θα τιμολογηθεί για οποιεσδήποτε εκκρεμείς χρεώσεις πρόσβασης έως το μήνα κατά τον οποίο τέθηκε σε ισχύ η ακύρωση.

6.3 Απαιτείται Ανανέωση

Όταν στην Απόδειξη Δικαιώματος του Πελάτη δηλώνεται ότι το είδος ανανέωσης είναι "λήξη", η ισχύς του IBM SaaS θα παύσει με τη λήξη της Περιόδου Συνδρομής και η πρόσβαση του Πελάτη στο IBM SaaS θα καταργηθεί. Για να συνεχίσει να χρησιμοποιεί το IBM SaaS μετά την ημερομηνία λήξης, ο Πελάτης θα πρέπει να υποβάλει μια παραγγελία στον εκπρόσωπο πωλήσεων της IBM ή σε έναν Εμπορικό Συνεργάτη της IBM προκειμένου να αγοράσει μια νέα Περίοδο Συνδρομής.

7. Τεχνική Υποστήριξη

Κατά τη διάρκεια της Περιόδου Συνδρομής παρέχεται τεχνική υποστήριξη για την Υπηρεσία Cloud, όπως καθορίζεται στην ιστοσελίδα http://www-01.ibm.com/software/support/acceleratedvalue/SaaS_Handbook_V18.pdf ή σε μεταγενέστερη παρεχόμενη από την IBM διεύθυνση στο διαδίκτυο. Η τεχνική υποστήριξη περιλαμβάνεται στο IBM SaaS και δεν διατίθεται ως χωριστή προσφορά.

8. Πρόσθετοι Όροι για Προσφορά IBM SaaS

8.1 Βασική Προσφορά

Κάθε IBM SaaS περιλαμβάνει μία παραγωγική περίπτωση χρήσης (production instance), μία μη παραγωγική περίπτωση χρήσης (non-production instance), έως εξήντα τέσσερα gigabytes (64GB) μνήμη για το επίπεδο βάσης δεδομένων (database tier) του TM1, και 200GB χώρο για κοινόχρηστους φακέλους. Η Βασική Προσφορά φιλοξενείται σε ένα περιβάλλον "πολλαπλών κατοίκων" (multi-tenant) με ένα διαχειριζόμενο hypervisor.

8.2 Single Tenant Premium

Εάν το IBM SaaS προσδιορίζεται ως "Single Tenant", το IBM SaaS περιλαμβάνει έως πεντακόσια δώδεκα gigabytes (512GB) μνήμη (RAM) για το επίπεδο βάσης δεδομένων (database tier) του TM1 και πεντακόσια gigabytes (500GB) χώρο για κοινόχρηστους φακέλους, ενώ το επίπεδο βάσης δεδομένων φιλοξενείται σε ένα περιβάλλον "ενός κατοίκου" (single tenant) με ένα διαχειριζόμενο hypervisor ή/και ένα φυσικό εξυπηρετητή αποκλειστικής χρήσης.

8.3 Χρήση μόνο Εκτός Περιβάλλοντος Παραγωγής

Εάν το IBM SaaS προσδιορίζεται ως "Non-Production" (Χρήση μόνο Εκτός Περιβάλλοντος Παραγωγής), τότε το IBM SaaS μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στα πλαίσια των μη παραγωγικών δραστηριοτήτων του Πελάτη, στις οποίες περιλαμβάνονται, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, δραστηριότητες διενέργειας δοκιμών, ρύθμισης απόδοσης, διάγνωσης σφαλμάτων, συγκριτικής αξιολόγησης απόδοσης (benchmarking), δοκιμαστικής εφαρμογής (staging) και διασφάλισης ποιότητας ή/και για την ανάπτυξη εσωτερικά χρησιμοποιούμενων προσθηκών ή επεκτάσεων του IBM SaaS με τη χρήση δημοσιευμένων API (application programming interfaces).

8.4 Ελάχιστες Απαιτήσεις

Ο Πελάτης πρέπει να διαθέτει τουλάχιστον ένα (1) δικαίωμα χρήσης του IBM Cognos Performance Management Modeler on Cloud και ένα (1) δικαίωμα χρήσης του IBM Cognos Performance Management User on Cloud.

8.5 Δεν παρέχεται Εγγύηση Συμμόρφωσης

Το IBM SaaS μπορεί να χρησιμοποιηθεί προκειμένου να βοηθηθεί ο Πελάτης στην εκπλήρωση υποχρεώσεων συμμόρφωσής του, οι οποίες μπορεί να βασίζονται σε νόμους, κανονισμούς, πρότυπα ή πρακτικές. Οποιοσδήποτε κατευθυντήριες γραμμές, συμβουλές χρήσης ή οδηγίες παρέχονται από το IBM SaaS δεν αποτελούν νομική, λογιστική ή άλλη επαγγελματική συμβουλή και συνιστάται στον Πελάτη να συμβουλευτεί το δικό του δικηγόρο ή άλλο εξειδικευμένο σύμβουλο. Ο Πελάτης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος να εξασφαλίζει ότι ο Πελάτης και όλες οι δραστηριότητες, εφαρμογές και συστήματα του Πελάτη συμμορφώνονται με όλους τους ισχύοντες νόμους, κανονισμούς, πρότυπα και πρακτικές. Η χρήση αυτού του IBM SaaS δεν συνιστά εγγύηση συμμόρφωσης με οποιονδήποτε νόμο, κανονισμό, πρότυπο ή πρακτική.

Ο Πελάτης αποδέχεται επίσης ότι το IBM SaaS είναι ένα εργαλείο που έχει ως σκοπό να παρέχει βοήθεια στον Πελάτη και όχι να αντικαθιστά τις δεξιότητες, την κρίση και την πείρα της διοίκησης και των υπαλλήλων του Πελάτη στην παροχή συμβουλών σε τρίτους και στη λήψη αποφάσεων που αφορούν σε επενδύσεις και άλλα ζητήματα διαχείρισης επιχειρήσεων και κινδύνων. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για τα αποτελέσματα που προκύπτουν από τη χρήση του IBM SaaS.

8.6 Απαγόρευση Χρήσης Προϊόντων Microsoft σε Συνθήκες Υψηλού Κινδύνου

Ο Πελάτης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί τα Προϊόντα Microsoft σε οποιαδήποτε εφαρμογή ή περίπτωση όπου η δυσλειτουργία του (των) Προϊόντος(-ων) θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σε σοβαρή σωματική βλάβη οποιουδήποτε προσώπου ή σε σοβαρή φυσική ή περιβαλλοντική ζημία ("Χρήση σε Συνθήκες Υψηλού Κινδύνου"). Παραδείγματα Χρήσης σε Συνθήκες Υψηλού Κινδύνου είναι, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, χρήση σε αεροσκάφη και άλλα μέσα μαζικής μεταφοράς, πυρηνικές και χημικές εγκαταστάσεις, συστήματα υποστήριξης ζωτικών λειτουργιών του ανθρώπινου οργανισμού, εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές, μηχανοκίνητα οχήματα ή οπλικά συστήματα. Η Χρήση σε Συνθήκες Υψηλού Κινδύνου δεν περιλαμβάνει τη χρήση Προϊόντων για διοικητικούς σκοπούς, για την αποθήκευση δεδομένων παραμετροποίησης, εργαλείων σχεδιασμού ή/και παραμετροποίησης ή άλλων μη ελεγκτικών εφαρμογών, η δυσλειτουργία των οποίων δεν θα οδηγούσε σε θάνατο, σωματική βλάβη ή σοβαρή φυσική ή περιβαλλοντική ζημία. Επιτρέπεται η επικοινωνία των εν λόγω μη ελεγκτικών εφαρμογών με τις εφαρμογές που πραγματοποιούν τον έλεγχο, αλλά δεν επιτρέπεται να είναι άμεσα ή έμμεσα υπεύθυνες για τη λειτουργία ελέγχου.

8.7 Απαγορευμένες Χρήσεις

Ο Πελάτης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί ή να εξουσιοδοτήσει άλλους να χρησιμοποιούν το IBM SaaS ή οποιοδήποτε τμήμα του IBM SaaS, μόνο του ή σε συνδυασμό με άλλα προϊόντα, για την υποστήριξη οποιωνδήποτε από τις ακόλουθες δραστηριότητες Υψηλού Κινδύνου: σχεδιασμός, κατασκευή, έλεγχος ή συντήρηση πυρηνικών εγκαταστάσεων, συστημάτων μαζικής μεταφοράς, συστημάτων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, οπλικών συστημάτων, συστημάτων πλοήγησης ή επικοινωνίας αεροσκαφών, ή οποιαδήποτε άλλη δραστηριότητα όπου η δυσλειτουργία του Προγράμματος μπορεί να συνεπάγεται μια ουσιώδη απειλή θανάτου ή σοβαρής σωματικής βλάβης.

8.8 Ρόλοι Χρηστών

8.8.1 IBM Cognos Performance Management Modeler on Cloud

Το IBM Cognos Performance Management Modeler on Cloud σας επιτρέπει να δημιουργήσετε, να τροποποιήσετε ή/και να διαγράψετε αντικείμενα βάσης δεδομένων TM1, να διαχειριστείτε την ασφάλεια (χρήστες/ομάδες/προνόμια), να εκτελέσετε διεργασίες και να προγραμματίσετε την εκτέλεση εργασιών, να αποκτήσετε πρόσβαση σε πληροφορίες για την απόδοση εξυπηρετητών (σε κύβους μετρικών στοιχείων (metrics cubes) και αρχεία καταγραφής συμβάντων εξυπηρετητή (server logs)), να δημιουργήσετε και να διαχειριστείτε ροές εργασιών, και να διαβάσετε και να εγγράψετε δεδομένα σε έναν εξυπηρετητή IBM Cognos TM1 στον οποίο έχει τεθεί σε εφαρμογή το IBM SaaS.

8.8.2 IBM Cognos Performance Management User on Cloud

Το IBM Cognos Performance Management User on Cloud επιτρέπει την ανάγνωση και εγγραφή δεδομένων σε έναν εξυπηρετητή IBM Cognos TM1 στον οποίο έχει τεθεί σε εφαρμογή το IBM SaaS.

Το IBM Cognos Performance Management User on Cloud δεν είναι εξουσιοδοτημένο να χρησιμοποιεί οποιοδήποτε από τα ακόλουθα λειτουργικά τμήματα ή λειτουργίες του IBM SaaS:

- IBM Cognos Performance Modeler
- IBM Cognos TM1 Architect
- IBM Cognos TM1 Perspectives
- IBM Cognos TM1 Turbo Integrator για τη δημιουργία διεργασιών (processes)
- IBM Cognos TM1 Operations Console
- IBM Cognos TM1 Applications για λειτουργίες διαχείρισης
- IBM Cognos TM1 Applications Workflow για λειτουργίες διαχείρισης, με την εξαίρεση της εξέτασης και έγκρισης ροών εργασιών
- Λειτουργίες που παρέχονται μέσω του Remote Desktop Protocol

8.9 Λογισμικό Ενεργοποίησης

Αυτή η προσφορά IBM SaaS περιλαμβάνει το IBM Cognos Analysis for Excel ως λογισμικό ενεργοποίησης και μπορεί να περιλαμβάνει και άλλο λογισμικό ενεργοποίησης. Ο Πελάτης επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το λογισμικό ενεργοποίησης μόνο στα πλαίσια της εκ μέρους του χρήσης του IBM SaaS για τη διάρκεια της Περιόδου Συνδρομής. Στο βαθμό που το λογισμικό ενεργοποίησης περιλαμβάνει δείγματα κώδικα, ο Πελάτης διαθέτει το πρόσθετο δικαίωμα να δημιουργήσει παράγωγα έργα των δειγμάτων κώδικα και να τα χρησιμοποιεί με τρόπο που να είναι συμβατό με την παρούσα άδεια. Το λογισμικό ενεργοποίησης παρέχεται βάσει της Σύμβασης SLA, εάν υπάρχει, ως τμήμα του IBM SaaS, και διέπεται από την (τις) αντίστοιχη(-ες) σύμβαση(-εις) άδειας χρήσης.

8.10 Τοποθεσίες Αντλούμενων Οφελών

Κατά περίπτωση, οι φόροι βασίζονται στην τοποθεσία ή στις τοποθεσίες που προσδιορίζονται από τον Πελάτη ως αντλούσες τα οφέλη του IBM SaaS. Η IBM θα εφαρμόζει φόρους με βάση την επαγγελματική διεύθυνση που δηλώνεται κατά την παραγγελία του IBM SaaS ως κύρια επωφελούμενη τοποθεσία, εκτός εάν ο Πελάτης παράσχει πρόσθετες πληροφορίες στην IBM. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την έγκαιρη ενημέρωση των εν λόγω πληροφοριών και την κοινοποίηση οποιωνδήποτε αλλαγών στην IBM.

Παράρτημα Α

Το IBM Cognos TM1 on Cloud ("IBM SaaS") είναι μια συνεργατική, επεκτάσιμη επιχειρησιακή λύση κατάρτισης προϋπολογισμών, σχεδιασμού, ανάλυσης, αποδοτικότητας, μοντελοποίησης, βαθμολόγησης και δημιουργίας αναφορών. Οι εφαρμογές αυτές υποστηρίζονται από τον εξυπηρετητή In-Memory OLAP (Online Analytical Processing) 64-bit, ο οποίος παρέχει τη δυνατότητα κατ' απαίτηση ανάλυσης σύνθετων πολυδιάστατων δεδομένων σε πραγματικό χρόνο.

Το IBM SaaS περιλαμβάνει διαχειριστικό λογισμικό πελάτη που επιτρέπει σε διαχειριστές να μοντελοποιούν και να υλοποιούν λύσεις κατάρτισης προϋπολογισμών, σχεδιασμού, ανάλυσης, αποδοτικότητας, μοντελοποίησης, δημιουργίας αναφορών, καταμέτρησης και βαθμολόγησης. Περιλαμβάνει επίσης μια διαδικτυακή διεπαφή που παρέχει στους τελικούς χρήστες τη δυνατότητα συνεισφοράς, εξέτασης και έγκρισης σχεδίων, πρόσβασης σε αναφορές, δείκτες KPI και μετρικά στοιχεία, και εκτέλεσης εξειδικευμένης ανάλυσης, ενώ παρέχει σε διαχειριστές τη δυνατότητα παρακολούθησης δραστηριοτήτων στο IBM Cognos TM1. Επίσης περιλαμβάνει μια πρόσθετη λειτουργία Excel που παρέχει σε τελικούς χρήστες τη δυνατότητα εξερεύνησης, εύρεσης, δημιουργίας αναφορών και ανάλυσης δεδομένων του IBM Cognos TM1 στο Microsoft Excel, μια εφαρμογή για φορητές συσκευές που παρέχει σε τελικούς χρήστες τη δυνατότητα συνεισφοράς, εξέτασης και έγκρισης σχεδίων σε ένα Apple iPad, και διανεμημένο λογισμικό πελάτη (distributed client) που παρέχει σε τελικούς χρήστες τη δυνατότητα καταχώρησης δεδομένων, πρόσβασης σε αναφορές, δείκτες KPI και μετρικά στοιχεία, και εκτέλεσης εξειδικευμένης ανάλυσης.

Αυτή η προσφορά IBM SaaS περιλαμβάνει μία (1) Παραγωγική Περίπτωση Χρήσης (Production Instance), μία (1) Μη Παραγωγική Περίπτωση Χρήσης (Non-Production Instance), έως εξήντα τέσσερα gigabytes (64GB) μνήμης (RAM) για το επίπεδο βάσης δεδομένων (database tier) του TM1 και διακόσια gigabytes (200GB) χώρου για κοινόχρηστους φακέλους.

Αυτή η προσφορά IBM SaaS φιλοξενείται σε ένα περιβάλλον "πολλαπλών κατοίκων" (multi-tenant) με ένα διαχειριζόμενο hypervisor.

1. Αποκατάσταση μετά από Καταστροφή (Disaster Recovery)

Σε περίπτωση που προκύψουν συνθήκες καταστροφής, όπου συνθήκες καταστροφής νοούνται ως περιπτώσεις "Ανωτέρας Βίας" (Force Majeure), όπως π.χ. Θεομηνίες, τρομοκρατικές ενέργειες, εργασιακές κινητοποιήσεις, πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί, ταραχές, πόλεμοι, κυβερνητικές πράξεις, εντολές ή περιορισμοί, επιθέσεις ιών, επιθέσεις άρνησης παροχής υπηρεσιών ή άλλης κακόβουλης συμπεριφοράς, βλάβες κοινωφελών υπηρεσιών και διακοπές δικτυακών συνδέσεων, ή οποιαδήποτε άλλη αιτία για τη μη διαθεσιμότητα του IBM SaaS η οποία ήταν πέραν του εύλογου ελέγχου της IBM, η IBM θα αποκαταστήσει την πρόσβαση του Πελάτη στο IBM SaaS ως εξής:

α. Επιλογή Standard

Η IBM θα εξασφαλίζει την παροχή της υποδομής υλικού εξοπλισμού, λογισμικού και δικτύου στο δίκτυο των κέντρων πληροφοριακών συστημάτων της IBM η οποία θα επιτρέπει στον Πελάτη να αποκτήσει και πάλι πρόσβαση στο IBM SaaS εντός 14 ημερών.

Το περιβάλλον θα αποκατασταθεί με χρήση των πιο πρόσφατων εφεδρικών αντιγράφων του Περιεχομένου, όπως περιγράφεται παρακάτω, χωρίς απώλεια Περιεχομένου που υπερβαίνει τις 24 ώρες από την ημερομηνία εφεδρικής αποθήκευσης του αποκατασταθέντος συνόλου δεδομένων του Περιεχομένου.

2. Εφεδρική Αποθήκευση Περιεχομένου

Η προσφορά IBM SaaS περιλαμβάνει την εφεδρική αποθήκευση Περιεχομένου μόνο από το χώρο των κοινόχρηστων φακέλων. Η εφεδρική αποθήκευση εκτελείται σε καθημερινή βάση και τα αποθηκευμένα δεδομένα ανατυπώνονται (replicate) σε μια άλλη βάση δεδομένων σε ένα χωριστό κέντρο πληροφοριακών συστημάτων, για την περίπτωση ενός συμβάντος Ανωτέρας Βίας στην κύρια τοποθεσία. Η IBM θα διατηρεί τα αρχεία των τελευταίων 7 ημερήσιων εφεδρικών αποθηκεύσεων και επιπλέον θα διατηρεί τα αρχεία 2 εβδομαδιαίων εφεδρικών αποθηκεύσεων. Τα εφεδρικά αντίγραφα κρυπτογραφούνται κατά την αποθήκευση σε σύστημα εφεδρικής αποθήκευσης αποτελούμενο από δίσκους και κατά τη διαβίβασή τους. Με τις λέξεις "ημέρες" ή "ημερήσια(-ες)" νοούνται ημερολογιακές ημέρες.

3. Στοιχεία για τα οποία ενδέχεται να φέρει ευθύνη η IBM αναφορικά με Υπηρεσίες Αποκατάστασης μετά από Καταστροφή και Υπηρεσίες Εφεδρικής Αποθήκευσης

Ενδέχεται να προκύψουν περιστάσεις κατά τις οποίες, λόγω αθέτησης εκ μέρους της IBM των υποχρεώσεων της στα πλαίσια των υπηρεσιών Αποκατάστασης μετά από Καταστροφή και Εφεδρικής Αποθήκευσης Περιεχομένου που αναφέρονται ανωτέρω, ο Πελάτης δικαιούται να λάβει αποζημίωση από την IBM. Ανεξαρτήτως της βάσης επί της οποίας ο Πελάτης δικαιούται να εγείρει αξίωση αποζημίωσης εναντίον της IBM (συμπεριλαμβανομένης της αθέτησης ουσιωδών συμβατικών όρων, αμέλειας, ψευδούς δήλωσης ή άλλης αξίωσης που απορρέει από σύμβαση ή αδικοπραξία), το ποσό έως το οποίο ευθύνεται η IBM για όλες τις αξιώσεις, σωρευτικά, που απορρέουν από ή σχετίζονται με την αθέτηση υποχρεώσεων της IBM για την παροχή υπηρεσιών Αποκατάστασης μετά από Καταστροφή και Εφεδρικής Αποθήκευσης Περιεχομένου θα περιλαμβάνονται στο ποσό που καθορίζεται στη Σύμβαση. Σε περίπτωση αποζημίωσης για σωματική βλάβη (συμπεριλαμβανομένου θανάτου) και για την πρόκληση ζημίας σε κινητή και ακίνητη ατομική περιουσία για την οποία η IBM φέρει ευθύνη κατά το νόμο δεν ισχύει όριο για το ποσό της αποζημίωσης.

4. Στοιχεία για τα οποία δεν φέρει ευθύνη η IBM αναφορικά με Υπηρεσίες Αποκατάστασης μετά από Καταστροφή και Υπηρεσίες Εφεδρικής Αποθήκευσης

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΦΕΡΟΥΝ ΕΥΘΥΝΗ Η IBM, ΟΙ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΖΕΤΑΙ Ή ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΤΗΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ:

- α. ΕΙΔΙΚΕΣ, ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, ΤΙΜΩΡΗΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ Ή ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή
- β. ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΑ ΚΕΡΔΗ, ΑΠΩΛΕΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ, ΕΣΟΔΩΝ, ΆΥΛΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΞΙΑΣ Ή ΠΡΟΣΔΟΚΩΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ.

Παράρτημα Β

Η παρούσα Σύμβαση Επιπέδου Παροχής Υπηρεσιών (Service Level Agreement - SLA) είναι για το ακόλουθο IBM SaaS:

- IBM Cognos Performance Management Modeler on Cloud
- IBM Cognos Performance Management User on Cloud
- IBM Cognos TM1 Single Tenant on Cloud
- IBM Cognos TM1 Additional Production Instance on Cloud

Η IBM παρέχει την παρούσα Σύμβαση Επιπέδου Παροχής Υπηρεσιών (Service Level Agreement - "Σύμβαση SLA") στους Πελάτες της βάσει των παρακάτω όρων. Θα ισχύει η πιο πρόσφατη εκδοχή της παρούσας Σύμβασης SLA που είναι διαθέσιμη κατά την ημερομηνία έναρξης ή ανανέωσης της περιόδου ισχύος της συνδρομής σας. Αποδέχεστε ότι η παρούσα Σύμβαση SLA δεν συνιστά εγγύηση προς εσάς.

1. Ορισμοί

- "Εξουσιοδοτημένη Επαφή" (Authorized Contact) είναι το άτομο που δηλώσατε στην IBM το οποίο είναι εξουσιοδοτημένο για την υποβολή Αξιώσεων βάσει της παρούσας Σύμβασης SLA.
- "Πίστωση Διαθεσιμότητας" (Availability Credit) είναι το μέσο επανόρθωσης που παρέχει η IBM για μια εξακριβωμένη Αξίωση. Η Πίστωση Διαθεσιμότητας θα εφαρμοστεί με τη μορφή μιας πίστωσης ή έκπτωσης έναντι κάποιου μελλοντικού τιμολογίου χρεώσεων συνδρομής για την Υπηρεσία.
- "Αξίωση" (Claim) είναι μια αξίωση που εγείρεται από την Εξουσιοδοτημένη Επαφή σας προς την IBM σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης SLA επειδή δεν επιτεύχθηκε κάποιο Επίπεδο Παροχής Υπηρεσιών κατά τη διάρκεια ενός Συμβατικού Μήνα.
- "Συμβατικός Μήνας" (Contracted Month) είναι κάθε πλήρης ημερολογιακός μήνας κατά τη διάρκεια της συμβατικής περιόδου της Υπηρεσίας, αρχίζοντας από τις 12.00 π.μ. ώρα Ανατολικών Η.Π.Α. την πρώτη ημέρα του μήνα μέχρι τις 11:59 μ.μ. ώρα Ανατολικών Η.Π.Α. την τελευταία ημέρα του μήνα.
- "Πελάτης" (Customer) είναι ένα νομικό πρόσωπο που εγγράφεται ως συνδρομητής για τη λήψη της Υπηρεσίας απευθείας από την IBM, το οποίο δεν έχει αθετήσει οποιοσδήποτε ουσιώδεις υποχρεώσεις του, συμπεριλαμβανομένων υποχρεώσεων πληρωμής, βάσει της σύμβασής του με την IBM για την Υπηρεσία.
- "Χρόνος Διακοπής Λειτουργίας" (Downtime) είναι μια χρονική περίοδος κατά την οποία έχει διακοπεί η επεξεργασία στο σύστημα παραγωγής για την Υπηρεσία και κανένας από τους χρήστες σας δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιεί όλες τις πτυχές της Υπηρεσίας για τις οποίες διαθέτουν τα απαιτούμενα δικαιώματα. Διευκρινίζεται ότι δεν υπάρχει "Χρόνος Διακοπής Λειτουργίας" εάν οποιοσδήποτε χρήστης μπορεί να χρησιμοποιήσει οποιαδήποτε πτυχή της Υπηρεσίας για την οποία διαθέτει τα απαιτούμενα δικαιώματα. Στο Χρόνο Διακοπής Λειτουργίας δεν περιλαμβάνεται η χρονική περίοδος κατά την οποία η Υπηρεσία δεν είναι διαθέσιμη εξαιτίας οποιουδήποτε από τα ακόλουθα συμβάντα:
 - Προγραμματισμένη Διακοπή Λειτουργίας Συστήματος,
 - Περιπτώσεις Ανωτέρας Βίας,
 - Προβλήματα με εφαρμογές, εξοπλισμό ή δεδομένα του Πελάτη ή τρίτων,
 - Ενέργειες ή παραλείψεις του Πελάτη ή τρίτων (συμπεριλαμβανομένης της απόκτησης πρόσβασης στην Υπηρεσία από οποιονδήποτε με χρήση των δικών σας κωδικών πρόσβασης ή εξοπλισμού).
 - Μη συμμόρφωση με τις απαιτούμενες διαμορφώσεις συστημάτων και τις υποστηριζόμενες πλατφόρμες για την πρόσβαση στην Υπηρεσία.
 - Συμμόρφωση της IBM με οποιαδήποτε σχέδια, προδιαγραφές ή οδηγίες που παρασχέθηκαν από τον Πελάτη ή από κάποιο τρίτο μέρος για λογαριασμό του Πελάτη.
- "Συμβάν" (Event) είναι μια περίπτωση ή σύνολο περιστάσεων που καταλήγουν στη μη επίτευξη ενός Επιπέδου Παροχής Υπηρεσιών.

- η. Περιπτώσεις "Ανωτέρας Βίας" (Force Majeure) είναι Θεομηνίες, τρομοκρατικές ενέργειες, εργασιακές κινητοποιήσεις, πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί, ταραχές, πόλεμοι, κυβερνητικές πράξεις, εντολές ή περιορισμοί, επιθέσεις ιών, επιθέσεις άρνησης παροχής υπηρεσιών ή άλλη κακόβουλη συμπεριφορά, βλάβες κοινωφελών υπηρεσιών και διακοπές δικτυακών συνδέσεων, ή οποιαδήποτε άλλη αιτία για τη μη διαθεσιμότητα της Υπηρεσίας η οποία ήταν πέραν του εύλογου ελέγχου της IBM.
- θ. "Προγραμματισμένη Διακοπή Λειτουργίας Συστήματος" (Planned System Downtime) είναι μια προγραμματισμένη διακοπή της Υπηρεσίας για σκοπούς συντήρησης.
- ι. "Υπηρεσία" (Service) είναι οι προσφορές IBM SaaS για τις οποίες ισχύει η παρούσα Σύμβαση SLA, οι οποίες αναφέρονται στην πρώτη σελίδα της παρούσας Σύμβασης SLA. Η παρούσα Σύμβαση SLA ισχύει για κάθε Υπηρεσία χωριστά και όχι για το συνδυασμό τους.
- ια. "Επίπεδο Παροχής Υπηρεσιών" (Service Level) είναι το πρότυπο που καθορίζεται παρακάτω βάσει του οποίου η IBM μετρά το επίπεδο των υπηρεσιών που παρέχει σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση SLA.

2. Πιστώσεις Διαθεσιμότητας

Για να πληροίτε τις προϋποθέσεις για την έγερση Αξίωσης, θα πρέπει να έχετε υποβάλει ένα δελτίο υποστήριξης (support ticket) για κάθε Συμβάν στο Help Desk υποστήριξης πελατών της IBM για την αντίστοιχη Υπηρεσία, σύμφωνα με την καθορισμένη από την IBM διαδικασία για την αναφορά ζητημάτων υποστήριξης Κρισιμότητας 1. Θα πρέπει να παρέχετε όλες τις απαραίτητες αναλυτικές πληροφορίες για το Συμβάν, συμπεριλαμβανομένης της χρονικής στιγμής που υποστήκατε για πρώτη φορά τις επιπτώσεις του Συμβάντος, και να παρέχετε εύλογη βοήθεια στην IBM στη διάγνωση και επίλυση του Συμβάντος στο βαθμό που απαιτείται για δελτία υποστήριξης Κρισιμότητας 1. Το εν λόγω δελτίο υποστήριξης πρέπει να υποβάλλεται εντός είκοσι τεσσάρων (24) ωρών από τη στιγμή που παρατηρείτε για πρώτη φορά τις επιπτώσεις του Συμβάντος στην εκ μέρους σας χρήση της Υπηρεσίας.

Η Εξουσιοδοτημένη Επαφή σας πρέπει να εγείρει την Αξίωσή σας για μια Πίστωση Διαθεσιμότητας το αργότερο εντός τριών (3) εργάσιμων ημερών μετά τη λήξη του Συμβατικού Μήνα που αποτελεί αντικείμενο της Αξίωσης.

Η Εξουσιοδοτημένη Επαφή σας πρέπει να παρέχει στην IBM όλες τις εύλογες λεπτομέρειες αναφορικά με την Αξίωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, αναλυτικών περιγραφών όλων των σχετικών Συμβάντων και του Επιπέδου Παροχής Υπηρεσιών που σύμφωνα με την Αξίωση δεν επιτεύχθηκε.

Η IBM θα πραγματοποιεί μια εσωτερική καταμέτρηση του συνολικού συνδυασμένου Χρόνου Διακοπής Λειτουργίας κατά τη διάρκεια κάθε Συμβατικού Μήνα. Οι Πιστώσεις Διαθεσιμότητας θα βασίζονται στη διάρκεια του Χρόνου Διακοπής Λειτουργίας, ο οποίος θα μετράται από τη χρονική στιγμή που αναφέρετε ότι υποστήκατε για πρώτη φορά τις επιπτώσεις του Χρόνου Διακοπής Λειτουργίας. Για κάθε έγκυρη Αξίωση, η IBM θα παρέχει την υψηλότερη ισχύουσα Πίστωση Διαθεσιμότητας που αντιστοιχεί στη συνολική συνδυασμένη διαθεσιμότητα κατά τη διάρκεια κάθε Συμβατικού Μήνα, όπως αναφέρεται στους παρακάτω πίνακες. Η IBM δεν θα υποχρεούται να παρέχει περισσότερες από μία Πιστώσεις Διαθεσιμότητας για το ίδιο Συμβάν στον ίδιο Συμβατικό Μήνα.

Για Δέσμες Υπηρεσιών (Bundled Services: μεμονωμένες Υπηρεσίες που πωλούνται μαζί ως πακέτο έναντι μίας συνδυασμένης τιμής), η Πίστωση Διαθεσιμότητας θα υπολογίζεται με βάση τη συνδυασμένη μηνιαία τιμή για τη Δέσμη Υπηρεσιών και όχι με βάση τη μηνιαία χρέωση συνδρομής για κάθε μεμονωμένη Υπηρεσία. Μπορείτε να εγείρετε Αξίωση αναφορικά με μία μόνο μεμονωμένη Υπηρεσία σε μια δέσμη κατά τη διάρκεια κάθε Συμβατικού Μήνα, και η IBM δεν θα υποχρεούται να παρέχει Πιστώσεις Διαθεσιμότητας για περισσότερες από μία Υπηρεσίες σε μια δέσμη κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε Συμβατικού Μήνα.

Για Υπηρεσίες που αγοράστηκαν στα πλαίσια μιας σχέσης ESSO (Enterprise Software and Services Option), SSSO (Software and Services Special Option) ή OIO (Open Infrastructure Offering) ή (OIO), η Πίστωση Διαθεσιμότητας θα υπολογίζεται με βάση την εκάστοτε ισχύουσα τιμή RSVP (Relationship Suggested Volume Price) για την Υπηρεσία που έχει δημοσιευτεί για το Συμβατικό Μήνα που αποτελεί αντικείμενο της Αξίωσης. Θα δικαιούσθε να λαμβάνετε το εν τρίτο (1/3) της Πίστωσης Διαθεσιμότητας.

Το σύνολο των Πιστώσεων Διαθεσιμότητας που παρέχονται για οποιονδήποτε Συμβατικό Μήνα δεν θα υπερβαίνουν σε καμία περίπτωση το 10 τοις εκατόν (10%) του εν δωδέκατου (1/12) της ετήσιας χρέωσης που καταβάλλετε στην IBM για την Υπηρεσία.

Η IBM θα επιδεικνύει εύλογη κρίση κατά την εξακρίβωση των Αξιώσεων, βασιζόμενη στις πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στα αρχεία της, οι οποίες θα κατισχύουν σε περίπτωση αντίθεσης με τα δεδομένα στα δικά σας αρχεία.

ΟΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΠΟΥ ΣΑΣ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΒΑΣΗ SLA ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΟ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ ΤΡΟΠΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΑΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΞΙΩΣΗ.

3. Επίπεδα Παροχής Υπηρεσιών

Διαθεσιμότητα Υπηρεσίας κατά τη διάρκεια ενός Συμβατικού Μήνα

Επιτευχθέν Επίπεδο Παροχής Υπηρεσιών κατά τη διάρκεια ενός Συμβατικού Μήνα	Πίστωση Διαθεσιμότητας (% της Μηνιαίας Χρέωσης Συνδρομής για το Συμβατικό Μήνα που αποτελεί αντικείμενο Αξίωσης)
99% - 99,75%	2%
95% - 98,99%	5%
Χαμηλότερη από 95,0%	10%

Το ποσοστό του "Επιτευχθέντος Επιπέδου Παροχής Υπηρεσιών" υπολογίζεται ως εξής: (α) ο συνολικός αριθμός λεπτών σε ένα Συμβατικό Μήνα, μείον (β) το συνολικό αριθμό λεπτών του Χρόνου Διακοπής Λειτουργίας στο Συμβατικό Μήνα, διαιρούμενο δια (γ) το συνολικό αριθμό λεπτών στο Συμβατικό Μήνα. Το κλάσμα που προκύπτει από τον ανωτέρω υπολογισμό εκφράζεται ως ποσοστό.

Παράδειγμα: Χρόνος Διακοπής Λειτουργίας 476 λεπτών συνολικά κατά τη διάρκεια ενός Συμβατικού Μήνα

Σύνολο λεπτών κατά τη διάρκεια ενός Συμβατικού Μήνα 30 ημερών = 43.200 λεπτά - 476 λεπτά Χρόνου Διακοπής Λειτουργίας = 42.724 λεπτά	= 5% Πίστωση Διαθεσιμότητας για 98,9% Επιτευχθέν Επίπεδο Παροχής Υπηρεσιών
Σύνολο λεπτών κατά τη διάρκεια ενός Συμβατικού Μήνα 30 ημερών = 43.200 λεπτά	

4. Εξαιρέσεις

Η παρούσα Σύμβαση SLA διατίθεται μόνο σε Πελάτες της IBM. Η παρούσα Σύμβαση SLA δεν ισχύει για τα εξής:

- Εκδόσεις beta και δοκιμαστικές εκδόσεις Υπηρεσιών.
- Μη παραγωγικά περιβάλλοντα, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, περιβαλλόντων διενέργειας δοκιμών, αποκατάστασης μετά από καταστροφή, διασφάλισης ποιότητας ή ανάπτυξης.
- Αξιώσεις που εγείρονται από χρήστες του Πελάτη της IBM, επισκέπτες και συμμετέχοντες στην Υπηρεσία.
- Εάν έχετε αθετήσει οποιοσδήποτε ουσιώδεις υποχρεώσεις σας βάσει των Όρων Χρήσης, της Οριοθέτησης Αποδεκτής Χρήσης ή της σύμβασής σας για την Υπηρεσία, συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, της αθέτησης υποχρεώσεων πληρωμής.

Σημαντικό: Οι παρόντες Όροι Χρήσης συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα. Μπορείτε να βρείτε και να εκτυπώσετε αντίγραφο των παρόντων Όρων Χρήσης στην αγγλική από την εξής ιστοσελίδα:

<http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/saas>

Η ελληνική μετάφραση παρέχεται μόνο για λόγους διευκόλυνσης. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ του αγγλικού κειμένου και της ελληνικής του μετάφρασης, το αγγλικό κείμενο υπερισχύει. Εάν για οποιονδήποτε λόγο δεν έχετε πρόσβαση στο αγγλικό κείμενο, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM προκειμένου να σας το αποστείλουμε άμεσα.